



联合国  
粮食及  
农业组织

Food and Agriculture  
Organization of the  
United Nations

Organisation des Nations  
Unies pour l'alimentation  
et l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная организация  
Объединенных Наций

Organización de las  
Naciones Unidas para la  
Alimentación y la Agricultura

منظمة  
الغذية والزراعة  
للأمم المتحدة

R

# СОВЕТ

**Сто сорок девятая сессия**

**Рим, 16-20 июня 2014 года**

**Доклад о работе 115-й сессии Комитета по программе  
(Рим, 26-30 мая 2014 года)**

## Резюме

Комитет по программе рассмотрел ряд вопросов, связанных с оценкой и планированием программы работы, а также с определением приоритетных направлений деятельности, в частности такие вопросы, как:

- a) ход работы по Среднесрочному плану на 2014-2017 годы: сводная таблица результатов, региональные приоритеты и корректировки бюджета по результатам планирования работы и принятия мер по повышению эффективности (пункт 4);
- b) оценка работы Регионального и субрегиональных отделений ФАО для Азии и Тихого океана (пункт 5);
- c) оценка работы Регионального и субрегиональных отделений ФАО для Латинской Америки и Карибского бассейна (пункты 6-7);
- d) оценка роли деятельности ФАО в поддержку растениеводства (пункт 8);
- e) выполнение рекомендаций по итогам оценки работы ФАО по вопросам владения землей и другими природными ресурсами, прав на них и доступа к ним (пункт 9);
- f) выполнение рекомендаций по итогам оценки роли и деятельности ФАО в области продовольственной и сельскохозяйственной политики (пункты 10-11);
- g) выполнение рекомендаций по итогам оценки принятых ФАО мер в связи с наводнениями в Пакистане в 2010 году (пункт 12).

Комитет представляет для сведения Совета подготовленные им выводы и рекомендации по этим и другим вопросам.

## Решение, которое предлагается принять Совету

Совету предлагается одобрить выводы, сделанные Комитетом по программе, а также его рекомендации по вопросам, относящимся к его сфере ведения.

*По вопросам, касающимся содержания настоящего документа, можно обращаться к:*

г-ну Ракешу Мутху (Rakesh Muthoo),  
секретарю Комитета по программе  
тел. +3906 5705 5987

Доступ к настоящему документу можно получить с помощью QR кода на этой странице; данная инициатива ФАО направлена на сведения к минимуму воздействия на окружающую среду и содействие повышению экологичности средств коммуникаций.

Ознакомиться с другими документами можно по адресу: [www.fao.org](http://www.fao.org)



mk576r

---

## Содержание

---

Стр.

Введение.....	3
Выборы заместителя Председателя на 2014 год .....	3
Ход работы по Среднесрочному плану на 2014-2017 годы: сводная таблица результатов, региональные приоритеты и корректировки бюджета по результатам планирования работы и принятия мер по повышению эффективности.....	3
Оценка деятельности Регионального и субрегиональных отделений ФАО для Азии и Тихого океана .....	4
Оценка деятельности Регионального и субрегиональных отделений ФАО для Латинской Америки и Карибского бассейна .....	5
Оценка значения деятельности ФАО в поддержку растениеводства.....	6
Выполнение рекомендаций по итогам оценки работы ФАО по вопросам владения землей и другими природными ресурсами, прав на них и доступа к ним.....	6
Выполнение рекомендаций по итогам оценки роли и деятельности ФАО в области продовольственной сельскохозяйственной политики .....	7
Выполнение рекомендаций по итогам оценки принятых ФАО мер в связи с наводнениями в Пакистане в 2010 году .....	7
Разное .....	7

## ДОКЛАД О РАБОТЕ СТО ПЯТНАДЦАТОЙ СЕССИИ КОМИТЕТА ПО ПРОГРАММЕ

Рим, 26-30 мая 2014 года

### Введение

1. Комитет представил Совету следующий доклад о работе своей сто пятнадцатой сессии.
2. Помимо Председателя, ее Превосходительства г-жи Сесилии Нордин ван Гансберге (Швеция), на сессии присутствовали следующие представители членов:

г-н Р. Аязи (Афганистан)

г-н Х.А. Карранса (Эквадор)

г-жа К. Бубекёр (Алжир)<sup>1</sup>

г-н А.Г. Азеффа (Эфиопия)

г-н Х.О. Инфанте (Аргентина)

г-н В. Шаран (Индия)

г-жа Н. Файштритцер (Австрия)

г-н Р. Раджасекар (Новая Зеландия)

г-н Э. Робинсон (Канада)

г-жа С.Е. Гридер (Швейцария)

г-н Цзинюань Ся (Китай)

г-н Х. Шоджадин (Йемен)<sup>1</sup>

### Выборы заместителя Председателя на 2014 год

3. Комитет единогласно постановил переизбрать заместителем Председателя Комитета по программе на 2014 календарный год г-на Густаво Инфанте, Аргентина.

### Ход работы по Среднесрочному плану на 2014-2017 годы: сводная таблица результатов, региональные приоритеты и корректировки бюджета по результатам планирования работы и принятия мер по повышению эффективности<sup>2</sup>

4. Комитет одобрил ход работы по Среднесрочному плану (ССП) на 2014-2017 годы после одобрения Советом на его 148-й сессии корректировок Программы работы и бюджета (ПРБ) на 2014-2015 годы и:
  - а) признал динамичный и изменяющийся характер сводной таблицы результатов, отметил необходимость надежных базовых показателей для разработки поддающихся измерению целевых показателей и выступил в поддержку постоянной работы по уточнению реальных показателей, используемых для мониторинга и представления отчетности;
  - б) просил подготовить краткую записку для предстоящей сессии Совета, в которой будут указаны связи между целями, итоговыми результатами, результатами работы, показателями и целевыми показателями в целях обеспечения возможности более полного понимания отчетности о достижении результатов;
  - с) высоко оценил укрепление программы благодаря планированию работы и задействованию механизмов осуществления;
  - д) призвал к ускорению мер по осуществлению ССП на 2014–2017 годы и ПРБ на 2014-2015 годы, а также напомнил в этой связи о важности партнерских отношений;

<sup>1</sup> Наблюдатель без права на выступление

<sup>2</sup> РС 115/2 – FC 154/9

- e) отметил необходимость преемственности в области стратегического руководства Организацией, с тем чтобы в полной мере реализовать воздействие пересмотренной Стратегической рамочной программы;
- f) приветствовал определение региональных приоритетов и одобрение 15 региональных инициатив региональными конференциями 2014 года, что способствует достижению Стратегических целей;
- g) поддержал 15 региональных инициатив в качестве механизмов проведения работы в целях своевременного обеспечения эффективного воздействия на уровне стран, а также в целях мобилизации внебюджетных ресурсов в рамках 11 областей мобилизации общеорганизационных ресурсов;
- h) подчеркнул необходимость реализации региональных инициатив в соответствии с конкретными приоритетами и потребностями соответствующих регионов и субрегионов, напоминая в то же время о необходимости обеспечения последовательности при формулировании региональных инициатив в соответствии со Стратегическими целями;
- i) отметил полезность обмена опытом между регионами, например работы в рамках Систем сельскохозяйственного наследия мирового значения;
- j) просил Совет рассмотреть наряду с докладами других региональных конференций материалы, представленные неофициальной Региональной конференцией для Северной Америки; и
- k) признал необходимость продолжения мер по децентрализации, в том числе применительно к кругу ведения работы децентрализованных отделений, учитывая также принятые рекомендации по итогам оценок региональных и субрегиональных отделений.

### **Оценка деятельности Регионального и субрегиональных отделений ФАО для Азии и Тихого океана<sup>3</sup>**

5. Комитет высоко оценил эту надлежащим образом проведенную оценку наряду с позитивным ответом руководства и:
- a) приветствовал предпринятые Организацией усилия по децентрализации и отметил их важность в качестве инструментов достижения значимых результатов и воздействия проводимой работы в регионе;
  - b) призвал к проведению дальнейшей аналитической работы и практических мер по децентрализации, включая вопросы, касающиеся круга ведения страновых отделений;
  - c) подчеркнул важность установления четких рабочих связей между отделениями на всех уровнях – глобальном, региональном и национальном;
  - d) напомнил о необходимости контроля за наращиванием кадрового потенциала, обеспечением гендерного баланса и морально-психологическим состоянием персонала в целях содействия эффективному проведению работы;
  - e) подчеркнул важность своевременного и существенного участия Регионального отделения и страновых отделений совместно с правительственными органами, включая межведомственные совещания и партнеров, в формулировании и реализации Механизма страновых программ;
  - f) призвал к наращиванию партнерских отношений с региональными и субрегиональными экономическими и другими организациями, международными

---

<sup>3</sup> PC 115/3; PC 115/3 Sup.1

финансовыми учреждениями, межправительственными органами, гражданским обществом и частным сектором;

- g) вновь отметил важность сотрудничества по линии Юг-Юг, включая трехстороннее сотрудничество в регионе; и
- h) призвал Организацию обратить особое внимание на проблемы, стоящие перед островными государствами Тихого океана.

### **Оценка деятельности Регионального и субрегиональных отделений ФАО для Латинской Америки и Карибского бассейна<sup>4</sup>**

6. Комитет приветствовал данную оценку, в особенности проведенный в ее рамках количественный анализ эффективности и результативности, и выразил признательность руководству за позитивный ответ. Комитет:

- a) приветствовал тот факт, что осуществление рекомендаций уже начато;
- b) приветствовал предпринятые Организацией усилия по децентрализации и отметил их важность в качестве инструментов достижения значимых результатов и воздействия проводимой работы в регионе;
- c) призвал к проведению дальнейшей аналитической работы и практических мер по децентрализации;
- d) подчеркнул важность установления четких рабочих связей между отделениями на всех уровнях – глобальном, региональном и национальном;
- e) подчеркнул ключевую роль правительств членов Организации в формулировании и реализации Механизма страновых программ и в этой связи приветствовал работу межведомственных групп;
- f) подчеркнул важность своевременного и существенного участия Регионального отделения и страновых отделений совместно с правительственными органами и партнерами, включая гражданское общество и частный сектор, в формулировании и реализации Механизма страновых программ;
- g) отметил большое значение контроля за эффективностью работы ФАО в части, касающейся Механизма страновых программ;
- h) признал возросшее значение стран со средним уровнем доходов в регионе в области сотрудничества по линии Юг-Юг и подчеркнул в этой связи вклад ФАО в эту работу;
- i) отметил вместе с тем необходимость оказания надлежащей поддержки странам со средним уровнем доходов в целях удовлетворения их собственных потребностей в области развития;
- j) напомнил о важности работы ФАО в данном регионе, касающейся обеспечения продовольственной безопасности и доступа к продовольствию, в соответствии с рекомендациями Региональной конференции;
- k) подчеркнул необходимость инициативного подхода к мерам, направленным на всесторонний учет гендерных факторов, в том числе необходимость включения соответствующих аспектов в Механизм страновых программ; и
- l) отметил необходимость обеспечения более полного гендерного равенства в региональных и страновых отделениях.

7. Комитет выразил надежду на то, что будет подготовлен сводный доклад о проведенных пяти оценках работы региональных и субрегиональных отделений, который должен быть представлен Конференции в 2015 году. В этой связи Комитет:

- a) предложил определить в этом сводном докладе общие для всех регионов важнейшие вопросы, касающиеся децентрализации;

---

<sup>4</sup> PC 115/4; PC 115/4 Sup.1

- b) призвал к тому, чтобы данный сводный доклад был составлен с учетом отдаленной перспективы, в частности в отношении дальнейших мер по децентрализации, направленных на расширение поддержки, предоставляемой ФАО ее членам; а также
- c) выразил надежду на скорейшее представление руководством его мнений по вопросам, отмеченным в сводном докладе.

### **Оценка значения деятельности ФАО в поддержку растениеводства<sup>5</sup>**

8. Комитет приветствовал данную всестороннюю и наводящую на дальнейшие размышления оценку, а также строго сформулированный ответ руководства и просил, чтобы в будущих докладах об оценке содержались рекомендации по отдельным конкретным темам. Комитет:

- a) принял во внимание приведенные руководством основания для непринятия рекомендации 1, вынесенной по итогам оценки, отметив в то же время необходимость гармоничной увязки мер по удовлетворению потребностей в оказании экспертных услуг в области растениеводства на местах с требованием, касающимся обеспечения достаточного объема работы, необходимого для достижения желаемых результатов на глобальном уровне;
- b) признал важную роль ФАО в качестве нейтрального посредника, которая должна быть сохранена, а также имеющийся у Организации потенциал, для того чтобы она могла служить форумом для дискуссий между всеми заинтересованными участниками в соответствии с указаниями ее руководящих органов;
- c) признал важную роль, которую основанные на научных достижениях технологии могут играть в решении задач по обеспечению устойчивого сельскохозяйственного производства;
- d) отметил нехватку ресурсов для осуществления рекомендации 5 и просил руководство подготовить документ для дальнейшего рассмотрения;
- e) призвал к налаживанию партнерских отношений, носящих более стратегический характер, в связи с рекомендацией б; и
- f) отметил важность учета гендерных факторов.

### **Выполнение рекомендаций по итогам оценки работы ФАО по вопросам владения землей и другими природными ресурсами, прав на них и доступа к ним<sup>6</sup>**

9. Комитет выразил признательность за представленную информацию и отметил, что работа, касающаяся Добровольных руководящих принципов ответственного регулирования вопросов владения и пользования земельными, рыбными и лесными ресурсами (ДРП РВ), развивается в правильном направлении. Комитет:

- a) согласился с тем, что ДРП РВ включены во всю деятельность ФАО;
- b) высоко оценил деятельность ФАО по пропаганде ДРП РВ среди членов Организации как в Риме, так и в других местах;
- c) подчеркнул важность включения ДРП РВ в деятельность Комитета по всемирной продовольственной безопасности, например в работу над Программой действий;
- d) отметил необходимость дальнейшей активизации усилий по мобилизации ресурсов для работы в области обмена информацией и учета уроков прошлой деятельности, наращивания потенциала и обеспечения согласованности политики, а также для дальнейшей информационно-просветительской работы;
- e) подчеркнул важность работы с гражданским обществом и частным сектором;

---

<sup>5</sup> PC 115/5; PC 115/5 Sup.1

<sup>6</sup> PC 115/6

- f) подчеркнул необходимость эффективного мониторинга; и
- g) выразил надежду на получение обновленной информации в будущем.

### **Выполнение рекомендаций по итогам оценки роли и деятельности ФАО в области продовольственной сельскохозяйственной политики<sup>7</sup>**

10. Комитет приветствовал представленную обновленную информацию и:
- a) признал важность работы ФАО в области продовольственной и сельскохозяйственной политики для реализации ее целей и задач, а также ее программ в области информационно-просветительской деятельности;
  - b) высоко оценил выделение целевым назначением средств на основные публикации и деятельность органов, учрежденных в соответствии со статьями VI и XIV;
  - c) приветствовал использование Механизма страновых программ (МСП) для определения потребностей в поддержке путем принятия соответствующих мер политики;
  - d) призвал продолжать меры по укреплению потенциала Организации в области политики как в штаб-квартире, так и на уровне стран; и
  - e) отметил учреждение в рамках департамента экономического и социального развития подразделения по вопросам руководства и поддержки политики, а также междисциплинарных групп, в частности для содействия формированию системы обеспечения результативности и подотчетности.
11. Комитет просил в кратчайшие возможные сроки поместить на веб-сайте ФАО в Интернете организационную схему ФАО.

### **Выполнение рекомендаций по итогам оценки принятых ФАО мер в связи с наводнениями в Пакистане в 2010 году<sup>8</sup>**

12. Комитет приветствовал представленный руководством доклад о выполнении рекомендаций и:
- a) выразил признательность за выполнение вынесенных по итогам оценки рекомендаций в поддержку предпринимаемых членами Организации усилий, направленных на повышение устойчивости к угрозам и кризисам; и
  - b) призвал продолжать уделять внимание вопросам, касающимся кадрового потенциала и задействования надлежащих людских ресурсов и специалистов в соответствующих областях при принятии мер в случае стихийных бедствий.

### **Разное**

13. По этому пункту повестки дня обсуждение не проводилось.

---

<sup>7</sup> PC 115/7

<sup>8</sup> PC 115/8